



VITTOONE

STEEL FORGING SINCE 1906

Vittone S.r.l. | Frazione Gallenca 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY
+39 0124.617 145 | PEC vittonesrl@legalmail.it
info@vittonesrl.com | www.vittonesrl.com
IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 i. v.
Registro Imprese Torino 00530230010

DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento Bolla	Numero 2600297	Data 22/04/26	Foglio 1
Cliente MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA Tel:0805858111 Fax:0805858554 Merce da Consegnare A: VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA Tel:0805858111 Fax:0805858554			

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER	Porto	Causale Trasporto Vendita
--	-------	-------------------------------------

Agente	Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728		
--------	-------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--	--

Riga	Descrizione	U.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041320@00002 1300.91 RING GEAR Vs Cod.: 2511130091 Lotto: 316646-Z 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000 ===== HESON CON DISTANZIALI INSERITI =====	NR	1400,000 8,000

180416P18
501446373
180417224

NUOVA COLATA
Z 316646

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: *1400*
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: *8*
Conformità alle schede d'imballo: ☒ **NO**
Data controllo: *28/04/26*
Firma *[Signature]*

Totale Colli 8	Peso Netto 6720,0000 KG	Peso Lordo 7280,0000 KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Dei Beni CASSONI LAMIERA
--------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------	--

Trasportatore
SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Targa LB SC 2270	☐ Destinatario ☒ Vettore	Data/Ora Inizio Trasporto 22/4/26	Firma Conducente <i>[Signature]</i>	Firma Destinatario <i>[Signature]</i>
----------------------------	---	---	--	--

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:
Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza
riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli) e agli
di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
weiß - Exemplar per lastgever
rosa - Exemplar voor afzender
blau - Exemplar voor geadresseerde
groen - Exemplar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL 26-004740 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BA)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld D-71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 MODUGNO Land/Pays: BA 21		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: VALPERGA (TO) Land/Pays: ITALY Datum/Date: 22/04/2026		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros G PEDATA PLASTICA 4 TBA GREEN 17 HESON PEZZI STAMPATI IN ACCIAIO		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 20.225	
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		12 Umfang in m³ Cubage m³	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		14 Rückerstattung Remboursement	
10 Statistiknummer No. statistique		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement	
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
12 Umfang in m³ Cubage m³		21 Ausgefertigt in Etablie à VALPERGA	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010	
14 Rückerstattung Remboursement		23 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld D-71634 Ludwigsburg 1-24510 www.schweitzer-spedition.de	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		24 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Signi 23 70026 Modugno (BA) 27 APR 2026 "ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		26 Vertragspartner des Frachtführers	
18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers	
19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		29 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

MOBILITY
1000
1000

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en datum van inontvangst-neming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geld-soort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de.....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de.....
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
 3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
 4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
 5. Documenti allegati
 6. Marche e numeri
 7. Numero dei colli
 8. Tipo di imballaggio
 9. Designazione ufficiale di trasporto *
 10. Numero statistica
 11. Peso Lordo
 12. Cubaggio m³
 13. Istruzioni dello spedite (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
 14. Rimborso
 15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
 16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
 18. Riserva ed osservazioni dei trasportatori
 19. Da Pagare: Lo spedite, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
 20. Convenzioni particolari
 21. Redatto a..... il.....
 22. Firma e timbro dello spedite
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. Ricevimento merce data il.....
Firma e timbro del destinatario
- A riempire sulla responsabilità del spedite 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods
Place
Country
 4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Official transport designation *
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
 14. Reimbursement
 15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
 20. Special agreements
 21. Established in..... on.....
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received, Date on.....
Signature and stamp of the consignee
- To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSAETTELSE

1. Afsender (navn, -adresse, land)
 2. Modtager (navn, adresse, land)
 3. Varens leveringssted
sted
land
 4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
 5. Vedlagte dokumenter
 6. Mærke og nr.
 7. Antal colli
 8. Emballeringsmåde
 9. Officielle godsbetegnelser *
 10. Statistik nr.
 11. Bruttovægt i kg
 12. Rumfang i m³
 13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
 14. Betaling ved leveringen
 15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
 16. Transportør (navn, adresse, land)
 17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
 18. Transportørens forbehold og bemærkninger
 19. At betale af: afsender, mont, modtager
Pragtomkostninger
Fradræg
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
 20. Særlige aftaler
 21. Udfærdiget i..... den.....
 22. Afsenders underskrift og stempel
 23. Transportørens underskrift og stempel
 24. Godset modtaget dato den.....
Modtagerens underskrift og stempel
- Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmonsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.